

Документ подписан электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 14.05.2024 08:54:16  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФГБОУ ВО «ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Утверждаю:  
Руководитель ООП  
Л.М. Сапожникова



\_\_\_\_\_ 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Стилистика немецкого языка (на немецком языке)**

Закреплена за кафедрой: **Теории и истории обучения иностранным языкам и немецкой филологии**

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Лингвистика, перевод и межкультурная коммуникация**

Квалификация: **Бакалавр**

Форма обучения: **очная**

Семестр: **7**

Программу составил(и):  
*канд. филол. наук, доц., Воскресенская Светлана Юрьевна*

Тверь, 2024

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели освоения дисциплины (модуля):

Стилистика представляет собой раздел языкознания, изучающий выразительные средства и возможности языка и закономерности функционирования / использования последнего в различных сферах общественной деятельности и ситуациях общения.

Целью освоения дисциплины является: заложить теоретические основы профессионального владения иностранным (немецким) языком в аспекте стилистики.

Курс читается на немецком языке (немецкий текст РПД см. в приложении).

### Задачи:

Задачами освоения дисциплины являются:

1. введение студентов в круг проблем современных стилистических исследований;
2. сообщение студентам теоретических знаний об основных стилистических средствах общего фонетического, графического, лексического, морфологического, словообразовательного и синтаксического ресурса современного немецкого языка и их использования в различных функциональных стилях и жанрах речи, ситуациях общения;
3. обучение навыкам и приёмам стилистического анализа текста с идентификацией конкретной стилистической фигуры, определения его (текста) функционально-стилистической и жанровой принадлежности;
4. привитие способности адекватно оценивать стилистическую уместность / неуместность языковой единицы (слова, фонетической оболочки, грамматической формы, словообразовательной модели, синтаксической конструкции);
5. сообщение актуальных правил хорошего тона и речевого этикета.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ОП: Б1.О

### Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Преподавание дисциплины реализуется в опоре на навыки практического владения немецким языком, приобретённые на предыдущих курсах обучения; на знания основ общей языковедческой теории и теории межкультурной коммуникации, на изучении других языков и культур.

Преподавание стилистики опирается на специальные сведения из истории немецкого языка, на знании историко-географических реалий, на понимании взаимосвязи фонетической, лексической, грамматической и стилистической сторон речи, на сформированности базового терминологического корпуса метаязыка описания пройденных дисциплин «Философия», «Русский язык и культура речи». «Информационные технологии в лингвистике» обеспечивают тот уровень технологического знания, умения и владения «по умолчанию», в опоре на который реализуются возможности использования электронных образовательных ресурсов (электронные учебники, обучающие программы, тренажеры, программы тестирования, Интернет-технологии) в курсе стилистики немецкого языка.

Практикум по профессиональной коммуникации на первом иностранном языке

Практический курс первого иностранного языка

Древние языки и культуры

Общее языкознание

Введение в языкознание

Лексикология немецкого языка (на немецком языке)

История и география стран немецкого языка

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Электронные ресурсы преподавателя

Информационные технологии в лингвистике

Философия

Русский язык и культура речи

Практический курс второго иностранного языка

**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Сравнительная лингвокультурология

Современные научные исследования в англоязычной и немецкоязычной лингвистике

### 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>Общая трудоемкость</b>	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану	72
<b>в том числе:</b>	
аудиторные занятия	30
самостоятельная работа	42

### 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОПК-1.1: Интерпретирует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, выявляет закономерности функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-1.2: Ориентируется в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания

ОПК-1.3: Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка

ОПК-1.5: Анализирует использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности

### 5. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

Виды контроля в семестрах:	
зачеты	7

### 6. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Язык преподавания: русский.

### 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занят.	Наименование разделов и тем	Вид занятия	Семестр / Курс	Часов	Источники	Примечание
	Раздел 1. Тема 1. Стиль, стилистика: терминологический и понятийный аспект					
1.1	Стиль, стилистика: терминологический и понятийный аспект.	Лек	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
1.2	Стиль, стилистика: терминологический и понятийный аспект.	Пр	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
1.3	Стиль, стилистика: терминологический и понятийный аспект	Ср	7	7	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	

	Раздел 2. Тема 2. Формы функциональной дифференциации языка. Функциональная стилистика					
2.1	Формы функциональной дифференциации языка. Функциональная стилистика	Лек	7	1	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
2.2	Формы функциональной дифференциации языка. Функциональная стилистика	Пр	7	1	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
2.3	Формы функциональной дифференциации языка. Функциональная стилистика	Ср	7	3	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
	Раздел 3. Тема 3. Стилистическое значение (абсолютное и контекстуальное). Стилистические ресурсы лексики					
3.1	Стилистическое значение (абсолютное и контекстуальное). Стилистические ресурсы лексики	Лек	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
3.2	Стилистическое значение (абсолютное и контекстуальное). Стилистические ресурсы лексики	Пр	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
3.3	Стилистическое значение (абсолютное и контекстуальное). Стилистические ресурсы лексики	Ср	7	8	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1	
	Раздел 4. Тема 4. Средства создания речевой образности и изобразительности. Риторические фигуры					
4.1	Средства создания речевой образности и изобразительности. Риторические фигуры	Лек	7	4	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
4.2	Средства создания речевой образности и изобразительности. Риторические фигуры	Пр	7	4	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
4.3	Средства создания речевой образности и изобразительности. Риторические фигуры	Ср	7	8	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
	Раздел 5. Тема 5. Стилистические ресурсы грамматики: морфологии и синтаксиса					

5.1	Стилистические ресурсы грамматики: морфологии и синтаксиса	Лек	7	4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э1 Э2	
5.2	Стилистические ресурсы грамматики: морфологии и синтаксиса	Пр	7	4	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
5.3	Стилистические ресурсы грамматики: морфологии и синтаксиса	Ср	7	8	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
	Раздел 6. Тема 6. Стилистические ресурсы фонетики и графики					
6.1	Стилистические ресурсы фонетики и графики	Лек	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
6.2	Стилистические ресурсы фонетики и графики	Пр	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	
6.3	Стилистические ресурсы фонетики и графики	Ср	7	8	Л1.1 Л1.2Л2.2 Э1 Э2	

### Образовательные технологии

В ходе лекционных занятий применяется технология активного слушания: преподаватель задаёт наводящие вопросы, предлагает перефразировать и резюмировать услышанное.

В ходе практических занятий используются методы группового решения творческих лингвистических задач: метод развивающей кооперации, мозговой штурм.

Задания на самостоятельную работу предусматривают использование технологий развития критического мышления.

Информационные технологии используются при выполнении контрольных и самостоятельных работ в ЭОС университета, при подготовке лекций, в групповой работе студентов.

### Список образовательных технологий

1	Информационные технологии
2	Технология развития критического мышления
3	Активное слушание
4	Проектная технология

## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 8.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации

Задание 1.

Решить лингвистическую задачу по заполнению горизонтальных и вертикальных клеток кроссворда в соответствии с приводимыми дефинициями.

Задание 2.

Определить функциональный стиль принадлежности текста на основе языково-речевых и типографических составляющих. (стилизация сказки под разные функциональные стили).

Rotkäppchen auf ...?

(1) Es war einmal ein spezifiziertes Subjekt (Käppchen) , dem wurde eine Eigenschaft (+ rot) zugeordnet. GROSSMUTTER zeigte ne-gative Evidenz für die Wohlgeformtheitsbedingungen ihrer Oberflächenstruktur, und MUTTER postulierte die probabilistische Strategie: Bewege diesen Output zyklischer Transformationen (Kuchen + Wein) zu GROSSMUTTER.

(2) Nach den Angaben unserer Presseagentur soll der als „Wald-Fresser“ bekannt gewordene Wolf, der im Sommer vorigen Jahres unerlaubten Umgangs mit Rotkäppchen und ihrer Großmutter zu einer 18-monatlichen Haftstrafe verurteilt worden war, in den nächsten Wochen auf freiem Fuß kommen.

Die Reststrafe wurde zur Bewährung ausge-setzt. Sein Fall hatte dorfsweit für Aufsehen gesorgt, da er in Verbindung mit Terrororganisation der Jäger „Grandmama“ gebracht worden war. Dies hat sich jedoch nicht bestätigt. Der Wolf wird in der Bewährungszeit dem Bewährungshelfer Rotkäppchen unterstellt.

## 8.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

Задание: Пройдите тест.

1. Die etymologische Bedeutung der Bezeichnung „Stil“ führt auf ... zurück.
  - A ein Kleidungsstück
  - B ein Schreibgerät
  - C eine Gebärde
2. In der Antike repräsentiert die Bezeichnung „stilus“ ...
  - A Redekunst
  - B Schreiben, schriftliches Üben
  - C Sprechen, mündliches Üben
3. In welcher Richtung entwickelte sich die Bedeutung der Bezeichnung „Stil“?
  - A Hörgerät – Sprechen – Gespräch
  - B Schreibgerät – Reden – Redeakt
  - C Schreibgerät – Schreiben – Schreibart
4. Wann kommt die Bezeichnung „Stilistik“ auf?
  - A 1800
  - B im Mittelalter
  - C in der Antike
5. Stilistik wird als Schwundstelle der ... betrachtet.
  - A Dialektik
  - B Philosophie
  - C Rhetorik
6. Folgende Einheiten: Kontext, Funktionalstil, Rededarstellung, Gattung gehören in den Bereich der ...
  - A Makrostilistik
  - B Mikrostilistik
7. Ordnen Sie die Stilarten den Sprachvarietäten zu!
  1. Altersstilarten
  2. geografische Stilarten
  3. Geschlechtsstilarten
  4. soziale Stilarten A. Dialekte
  - B. Jargon
  - C. Kindersprache
  - D. Männersprache
8. „Verwendungsweise sprachlicher Mittel in einem bestimmten Kommunikationsbereich“ – so wird ... definiert.
  - A Funktionalstil
  - B Medium
  - C Stilistik
9. Fünf Funktionalstile von ...

- A E. Riesel  
 B G. Helbig und J. Buscha  
 C W. Admoni  
 10. „Charakteristika des Stils konkreter Texte“ – so werden ... definiert.  
 A Gattungen  
 B Funktionalstile  
 C Stilzüge

### 8.3. Требования к рейтинг-контролю

В течение учебного семестра проводится рейтинг-контроль освоения материала и уровня сформированности необходимых компетенций в рамках двух учебных модулей.

Модуль 1 (1-7 учебные недели):

Текущая работа студента по первому модулю складывается из посещения лекционных занятий, участия в обсуждении актуальных тем на семинарах. Максимальная сумма рейтинговых баллов по первому модулю составляет 50 баллов, из них 25 баллов отводится на текущий контроль учебной работы студента. Для успешного выполнения всего комплекса заданий студент должен прослушать лекции соответствующей тематики, выполнить практические задания (решить лингвистические задачи) к семинарским занятиям.

Домашние задания выполняются как устно, так и письменно. Контроль выполнения заданий осуществляется на практическом занятии (в устной форме).

Рубежный контроль по первому модулю проводится на 6-7-й учебной неделе в форме контрольной работы, которая содержит задания на проверку владения теорией стилистики и актуальной терминологией, а также задачи, проверяющие аналитические способности обучающихся. На модульную контрольную работу отводится 25 баллов.

Модуль 2 (8 – 15 учебные недели):

Максимальная сумма баллов по второму модулю составляет 50 баллов, из них 25 баллов отводится на текущий контроль учебной работы студента.

Рубежный контроль по второму модулю проводится на 14-15-ой учебной неделе в форме контрольной работы, которая содержит задания на проверку владения теорией стилистики и актуальной терминологией, а также задачи, проверяющие аналитические способности обучающихся. На модульную контрольную работу отводится 25 баллов.

Дисциплина завершается зачетом. Зачет выставляется, если студент набрал минимум 40 баллов за оба модуля. При недоборе баллов до необходимого минимума студент выполняет зачетное задание. Задание оценивается в 40 баллов (20 баллов – тест, 20 баллов – анализ аутентичных литературных фрагментов).

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 9.1. Рекомендуемая литература

#### 9.1.1. Основная литература

Шифр	Литература
Л1.1	Самуйлова, Учебно-методический комплекс по дисциплине "Стилистика [немецкого языка]", Тверь, 2011, ISBN: , URL: <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts2/05075umk.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts2/05075umk.pdf</a>
Л1.2	, Стилистика немецкого языка: практикум к семинарским занятиям, Рязань: РГУ имени С.А.Есенина, 2015, ISBN: 978-5-88006-877-7, URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/164558">https://e.lanbook.com/book/164558</a>

### 9.1.2. Дополнительная литература

Шифр	Литература
Л2.1	Левитов, Лексико-грамматические фигуры в стилистике, , , ISBN: , URL: <a href="http://texts.lib.tversu.ru/texts2/0002013t.pdf">http://texts.lib.tversu.ru/texts2/0002013t.pdf</a>
Л2.2	Наер, Краткий стилистический лексикон, Москва: Прометей, 2013, ISBN: 978-5-7042-2408-2, URL: <a href="https://znanium.com/catalog/document?id=272376">https://znanium.com/catalog/document?id=272376</a>

### 9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Дополнительные материалы к практическим занятиям: <a href="https://lms.tversu.ru/">https://lms.tversu.ru/</a>
Э2	Wortwuchs Literaturlexikon: <a href="https://wortwuchs.net/">https://wortwuchs.net/</a>

### 9.3.1 Перечень программного обеспечения

1	Google Chrome
2	WinDjView
3	OpenOffice
4	VLC media player
5	SharePointDesigner
6	Foxit Reader
7	Dropbox
8	Многофункциональный редактор ONLYOFFICE

### 9.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1	Репозиторий ТвГУ
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы)
3	ЭБС ТвГУ

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Аудит-я	Оборудование
2-310	комплект учебной мебели, DVD плеер, мультимедийный комплект учебного класса (вариант № 2), проектор, доска интерактивная, телевизор

## 11. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

В качестве учебно-методического сопровождения используется авторский Практикум к дисциплине, содержащий:

вопросы по теории стилистики, подлежащие освещению на практическом занятии в рамках актуальной тематики;

практические задания, основанные на аутентичном языково-речевом материале;

лингвистические задачи в форме кроссвордов, проверяющие владение актуальной терминологией и техникой дефиниций;

корпус аутентичных предложений-сентенций и текстовых фрагментов художественных произведений немецкоязычных авторов,



оформленных разнообразными типами стилистических (лексических, фразеологических, морфологических, синтаксических, фонетических, графических) явлений.

Приложение к практикуму, содержащее цитированные фрагменты теоретических источников, словарные статьи из лексикографических источников и энциклопедий, а также презентации всех лекций находятся в открытом пользовании студентов в электронной образовательной среде ТвГУ LMS Canvas.

#### Рекомендуемая литература

1. Самуйлова Л.В. Стилистика немецкого языка: Практикум по стилистике к дисциплине «Стилистика (немецкий язык)» для студентов 4 курса бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017. 72 с.

2. Наер Н.М. (N.M. Naer) Стилистика немецкого языка = Stilistik der deutschen Sprache): Учеб. пособие / Н.М. Наер. М.: Высшая школа, 2006. 271 с.

#### б) Дополнительная литература

1. Левитов Ю.Л., Федотова М.Е. Экспрессия текста. Постановка вопроса (Expressivität des Textganzen. Fragestellung): Учебно-методическое пособие. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2010. 50с.

2. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. М.: Hochschule, 1975.